

**APORTES DISTINTIVOS DE LA MÚSICA EN EL CONGRESO EUCARÍSTICO INTERNACIONAL (BUENOS AIRES, 1934).**  
Pbro. Lic. José Bevilaqua, Pbro. Lic. Esteban Sacchi y  
Dra. Diana Fernández Calvo

**Área y tema al que corresponde.**

**IV. Creatividad y memoria: las artes figurativas, literarias y dramáticas.**

- a) Aporte histórico a temas clásicos:  
**Música y artes**

**Título del PANEL**

**APORTES DISTINTIVOS DE LA MÚSICA EN EL CONGRESO EUCARÍSTICO INTERNACIONAL (BUENOS AIRES, 1934).**

**• Tipo de trabajo**

**Panel**

En este panel se analizarán las características musicales de las obras presentadas dentro del Congreso Eucarístico Internacional de 1934, su repercusión dentro del contexto conmemorativo y su posterior difusión y permanencia social.

**Objetivos**

- Realizar un estudio detallado del repertorio musical que se creó especialmente para el Congreso Eucarístico Internacional de 1934, y allí fue estrenado.
- Brindar un panorama tanto de los aportes culturales distintivos de estas manifestaciones musicales religiosas y litúrgicas como de su proyección en el tiempo.

**3 El estreno de la opera *Cecilia* de Monseñor Licinio Refice, en el Teatro Colón. (Dra. Diana Fernández Calvo)**

Dentro de las actividades del Congreso, el 12 de octubre de 1934, se estrenó en el Teatro Colón la ópera *Cecilia* de Monseñor Licinio Refice.

Monseñor Licinio Refice había nacido el 12 de febrero de 1883, en Patrica, Frosinone, y murió el 11 de septiembre de 1954 en Rio de Janeiro.

Refice transcurrió en el famoso seminario Leoniano sus estudios eclesiásticos y enseñó en la Universidad Gregoriana. Refice se convirtió en un admirador incondicional de la genialidad de Tortona y soñaba con emularlo y dedicarse a los estudios musicales, bajo la guía de profesores profesionales. Pero, para ir a Roma, tuvo que esperar un grado en teología (recibido en 1905)

y la ordenación (también en ese año). En 1907, aprobó el examen de ingreso a la Escuela de Música bajo la guía de Stanislao Falchi. Finalmente, estudió composición y órgano en el Conservatorio de Roma, graduándose con honores en 1910.

Fue profesor de composición religiosa e instrumental en la *Escuela Superior de Música Sacra* del *Instituto Pontificio*, entre 1912 y 1950, y director de la *Capilla Santa María Maggiore*, entre 1911 y 1947.

Durante esos años, realizó giras como director de orquesta a diversos países, entre ellos a Argentina y a Brasil.

Monseñor Licio Refice fue el compositor más representativo de la nueva dirección de la música litúrgica del siglo XX. Él deseaba ampliar el concepto del *Oratorio* tradicional y adoptar la lengua vulgar como vehículo de una directa comunicación. Este objetivo lo llevó a componer óperas sobre temas sacros.

Su característica es una cierta emoción que da a las composiciones, incluso sagradas, especialmente a las misas a las que considera como micro-dramas.

La música sacra, la oración, son dirigidas principalmente a Dios, la música secular se dirige al público.

Su primera ópera fue *Cecilia*, organizada en tres episodios y cuatro cuadros. Estaba basada en la leyenda de Santa Cecilia. Esta ópera ya estaba lista en 1922 y Refice esperaba estrenarla en el año Santo de 1925. El evento fue posible, después de una larga lucha de Refice con las autoridades civiles y políticas durante una década.

Recién logró presentarla en 1934, en el *Teatro Reale dell'Opera* de Roma. El éxito abrumador le permitió lograr repeticiones en el mismo teatro. Refice había llamado a su primer trabajo teatral "acción sagrada", emulando una transición gradual entre el oratorio estático y el ideal de su ópera edificante.

A esta obra le siguió *Margherita da Cortona*, organizada en un prólogo y tres actos. Fue estrenada en La Scala de Milán; tuvo el privilegio de abrir la temporada triunfal de ópera en La Scala el 1° de enero de 1938, con actuaciones el 6, 11 y 15 de ese mes. Toscanini, después de la ejecución expresó: "Refice sería el más grande compositor de ópera de nuestro tiempo si no fuera por esa sotana". Con esta expresión el gran director de orquesta manifestaba el peso que tenía el hábito eclesiástico para la proyección del autor dentro del medio artístico. Sin embargo, Refice vivía su producción como una extensión de su vida sacerdotal y todas sus obras poseían un mensaje religioso.

Unas semanas más tarde del estreno de *Margherita da Cortona*, el 22 de marzo de 1938 se celebró la representación centésima de *Cecilia* en el Teatro Sociale di Como.

Después de la primera ópera dedicada a una mártir cristiana y la segunda que cuenta la historia de una pecadora redimida, el autor llevó a sus criaturas a los principales teatros del mundo, siempre con gran éxito. Estando al frente de los *Cantantes romanos de Música Sacra*, un grupo formado por él mismo, realizó actuaciones a través de los Estados Unidos, México y Canadá, para una serie de conciertos durante seis meses, y tuvo gran resonancia, incluso en el clima político de la guerra; recibió las felicitaciones de Alcide De

Gasperi, tal como recordó el senador Giulio Andreotti en uno de sus últimos libros.

Además de las óperas mencionadas, Monseñor Refice fue un prolífico compositor de obras litúrgicas.

Entre sus obras más representativas figuran las **Misas**: *Cantate Domino* y *Canticum novum* de 1910, *Gratia Plena* de 1914, *Choralis* de 1916, *Jubilaei* de 1925, *Regina Martyrum* de 1925, *Requiem* de 1931, *Sancti Eduardi Regis* de 1933, *Sanctae Teresiae* de 1938, *Sanctae Luciae* de 1947, *Pro Defunctis Patriae profuso sanguine testibus* de 1948, *In honorem beatae Mariae de Mattias* de 1950 y *Sancti Ignatii a Laconi* de 1951 y las **Obras sacras** *Chananaea* de 1914, *Maria Maddalena* de 1916, *Martyrium Agnetis Virginis* de 1917, *Dantis Poetae transitus* de 1921, *Trittico francescano* de 1926, *La Samaritana* de 1933, *L'Oracolo* de 1946, *Lilium Crucis* de 1952, *Stabat Mater* de 1916, *Pomposia* de 1950, y *Mottetti, varie raccolte, Miserere, Magnificat in Fa, Lauda Jerusalem, Liriche sacre e profane y Salmi vari*.

En los últimos años, Refice decidió volver a la ópera y comenzó a componer -en 1954- la música de *Il Mago* con libreto de Emidio Mucci. El drama estaba ambientado en los primeros siglos del cristianismo y narraba el triunfo de la fe sobre la superstición. En esta obra, Refice soñaba con incluir a las *Sibilas* de Miguel Ángel de la Capilla Sixtina. El trabajo permaneció inconcluso; se conserva sólo el primer acto. El autor murió en Río de Janeiro el 11 de septiembre 1954, a las 10:15, durante los ensayos de *Cecilia*, que en esta ocasión estaba protagonizada por Renata Tebaldi, en el momento en que el coro le cantaba a *Cecilia*: "¡Muerte, la muerte!".

La ópera *Cecilia* es una *acción sacra*, en tres episodios y cuatro cuadros, con música de Licinio Refice y libreto de Emidio Mucci; está basada en la vida de Santa Cecilia. La versión italiana obtuvo gran resonancia por el rol protagónico cubierto por Claudia Muzio en el personaje de Cecilia. Esta actuación fue grabada por el sello Columbia en el año 1935.

Los personajes de la ópera son los siguientes: Cecilia (soprano), Valeriano, esposo de Cecilia (tenor), la vieja ciega (mezzo-soprano), Tiburzio, cuñado de Cecilia (Barítono), el obispo Ubano (bajo), Amachio, prefecto de Roma (barítono), el Ángel de Dios (soprano solista o coro de voces de soprano), un liberto (tenor), un esclavo (bajo).

A pocos meses del estreno mundial y el mismo año del Congreso Eucarístico llegaría *Cecilia* al Teatro Colón, también con la presencia de Refice en el podio y la misma ilustre protagonista Claudia Muzio. Vale decir que hace setenta y cuatro años, en coincidencia con el trigésimo segundo Congreso Eucarístico Internacional celebrado en Buenos Aires, esta expresión operística sacra tuvo un vital comienzo, mostrando el sólido manejo instrumental y coral del autor, pleno de gratas melodías y claros reflejos tardoveristas.

La versión de esta ópera en concierto, puesta en el Lincoln Center e interpretada por Renata Scotto, ha sido grabada en 1993.

La vigencia de *Cecilia* se hace presente en la reiteración de versiones que continuamente se montan a nivel internacional. En Buenos Aires, la *Casa de la Opera* la ha representado recientemente en el teatro Avenida como cierre de su temporada. Esta versión estuvo a cargo de la dirección de Giorgio Paganini y fue su figura protagónica la soprano Adelaida Negri, quien mostró su talento y supo destacar el perfil humano de la Santa; al mismo tiempo, manifestó una eficaz presencia escénica, que tuvo su *climax* en la escena final

de la hoguera, "O fuoco, dolce fuoco". También se destacó en esta versión la actuación del tenor de San Pablo (Brasil) Miguel Geraldí, que exhibió un grato timbre, pareja emisión y línea musical en el personaje de Valeriano; el barítono Sebastián Sorarrain, como Tiburzio, cumplió apropiadamente con sus breves intervenciones, lo mismo que el bajo Walter Schwarz, expresivo vocalmente en su monólogo del segundo cuadro.

Fue a la vez un tributo a Licinio Refice, cuyo destino quedó indisolublemente ligado a esta partitura, que fue su primer intento teatral y signó el final de su vida. La figura humana y la importancia artística de Refice siguen vigentes hasta el día de hoy.

## Referencias bibliográficas

### Fuentes primarias

- *Cánticos del XXXII Congreso Eucarístico Internacional. Buenos Aires.* Buenos Aires, Comité Ejecutivo, 1933.
- *XXXII Congreso Eucarístico Internacional, Volumen I.* Buenos Aires, Comité Ejecutivo, 1935.
- Manuscritos y borradores de las obras estrenadas en el XXXII Congreso Eucarístico Internacional.
- Programas de concierto del estreno en Italia (*Teatro Reale dell'Opera de Roma*) de la ópera *Cecilia*.
- Filmaciones del estreno de la ópera *Cecilia*.
- Filmaciones del *Congreso Eucarístico Internacional*.

### Fuentes secundarias

- Bartocci, A., (1976). "Licinio Refice, il musicista-sacerdote". En: *Il mondo della musica*, XIV/1. Rome.
- Béhague, G., (1979). *Music in Latin America*. NJ: Englewood Cliffs.
- Caamaño, R., (1969). *La historia del teatro Colón, 1907-1968*. Buenos Aires: Grimberg.
- Carfagna, P., (1991) *Licinio Refice*. Disertación en la Universidad de Roma.
- Mucci, E., (1955). *Licinio Refice*. Assisi.
- Rinaldi, M., (1933). 'Le opere nuovissime: "Cecilia" di Licinio Refice'. En: *Rassegna dorica*, v 4, pp- 143–146.
- Onofri, T. y Mucci, E., (1966). *Le composizioni di Licinio Refice*. Assisi.
- Suarez Urtubey, P., (1997). "La creación musical en la generación del 90". En: *Historia general del Arte en la Argentina*. Buenos Aires: Academia Nacional de Bellas Artes, Vol VII, pp. 54-140.
- Zoppelli, L. (2014). "Refice, Licinio". En: *New Grove Dictionary of Opera*, Biography.